

Est.  
1841

YORK  
ST JOHN  
UNIVERSITY

Organ, Alison (2017) Challenging misconceptions: embedding graduate attributes in a 3rd year French module. In: Talking about teaching 2017, 20 January 2017, York St John University. (Unpublished)

Downloaded from: <https://ray.yorks.ac.uk/id/eprint/2890/>

Research at York St John (RaY) is an institutional repository. It supports the principles of open access by making the research outputs of the University available in digital form. Copyright of the items stored in RaY reside with the authors and/or other copyright owners. Users may access full text items free of charge, and may download a copy for private study or non-commercial research. For further reuse terms, see licence terms governing individual outputs. [Institutional Repository Policy Statement](#)

# RaY

Research at the University of York St John

For more information please contact RaY at [ray@yorks.ac.uk](mailto:ray@yorks.ac.uk)

# CHALLENGING MISCONCEPTIONS

## EMBEDDING GRADUATE ATTRIBUTES IN A 3<sup>RD</sup> YEAR FRENCH MODULE

Global in their outlook and socially responsible:

- Community minded and aware of international perspectives
- Understanding and embracing of difference
- Ethical in their decision making

### BACKGROUND

French Proficiency module for final year students returning after study abroad. In the past the module content has been based on French slang and dialect, building on the students' experiences of living in France.

### NEW CONTENT

Students read a novel and watch a film, both set in Calais. We discuss the current situation in France with the help of French websites and source material from Amnesty International. This approach also edits out plagiarism in the assessment, as the essay involves fresh thinking which cannot be found online: comparing and contrasting the novel, the film and the current situation.

### LEARNING OUTCOMES

1. Play a pro-active role in discussions on a range of topics in an appropriate register and make themselves understood with relative ease.
2. Understand extended speech of some degree of complexity and abstraction, and summarise the key points.
3. Understand a range of texts of some degree of complexity and abstraction comprising specialised texts written for a non-specialist audience, and note key points.
4. Produce texts on a range of topics in an appropriate register, using a range of appropriate concrete and abstract vocabulary.
5. Critically evaluate one aspect of the culture where the language is used.



The material from Amnesty Belgium presents 10 misconceptions and counters each one with facts.

#### LEXIQUE

**UN MIGRANT**  
est une personne qui quitte son pays pour aller vivre sur un autre territoire pour de multiples raisons, et ce de façon permanente. Certains migrants se déplacent de leur pays d'origine et sont forcés notamment en raison d'une guerre.

**UN DEMANDEUR D'ASILE**  
est une personne qui a quitté son pays en quête internationale, mais qui n'a pas encore obtenu le statut de réfugié. Il ne peut pas être renvoyé de force dans son pays d'origine sans avoir subi l'examen de sa demande d'asile. De plus, une personne ne peut être renvoyée de force dans son pays si sa vie ou sa liberté de conscience y sont menacées.

**UN RÉFUGIÉ**  
est une personne qui a fui son pays parce qu'elle est persécutée en cas de retour, du fait de son appartenance à un groupe ethnique, sa nationalité, son appartenance à un groupe religieux ou de ses opinions politiques. Le gouvernement ne peut ou ne veut assurer la protection de ces personnes.

#### IL Y A UNE EXPLOSION DES ARRIVÉES DE MIGRANTS EN EUROPE!

**FAUX**  
Au contraire, d'après un rapport de l'OCDE, l'immigration « rapporterait » en moyenne près de 3 500 euros par individu par an. En coïncidant, en consommant moins, les migrants contribuent donc à l'activité économique et à la croissance. Par ailleurs, en 2014, la part du budget réservé à l'accueil des demandeurs d'asile (PDA) est de 0,15 % des dépenses totales de l'administration. Les dépenses de l'administration des demandeurs d'asile coûtent entre 37,7 et 40 euros par personne. De plus, les frais de réinsertion dans notre économie de plusieurs centaines d'emplois créés pour ces personnes.

**IL Y A UNE EXPLOSION DES ARRIVÉES DE MIGRANTS EN EUROPE!**  
**FAUX**  
Malgré ce que peuvent laisser croire les images montrant des arrivées massives de migrants, la réalité est tout autre et les chiffres parlent d'eux-mêmes. La majorité des migrants se trouvent dans les pays du Sud. Ceux qui fuient des conflits se trouvent en grande partie dans les pays limitrophes, lesquels ont des ressources souvent très limitées. Pour ne citer qu'un exemple, 4 millions de réfugiés syriens se trouvent dans des pays voisins (et 7,6 millions sont des déplacés internes). Le Liban accueille près de 1 million de réfugiés.

N'oublions pas que les tentatives de bloquer nos frontières, notamment l'édification des murs de surveillance de pointe. Entre 2007 et 2013, l'UE a consacré 4 milliards d'euros aux politiques migratoires (y compris les ressortissants de pays tiers et le contrôle des frontières). Les dépenses de l'UE ont été consacrées aux frontières extérieures de l'UE.



**A l'abri de rien (2007)**  
A woman's life is changed when she starts volunteering at a centre for migrant welfare.



**Welcome (2009)**  
A swimming instructor's life is changed when he befriends a teenage migrant who wants to swim the Channel.

Other source material includes videos, maps and graphics explaining issues such as:

- how Schengen works
- why migrants come to Europe
- how many refugees are accepted by different countries

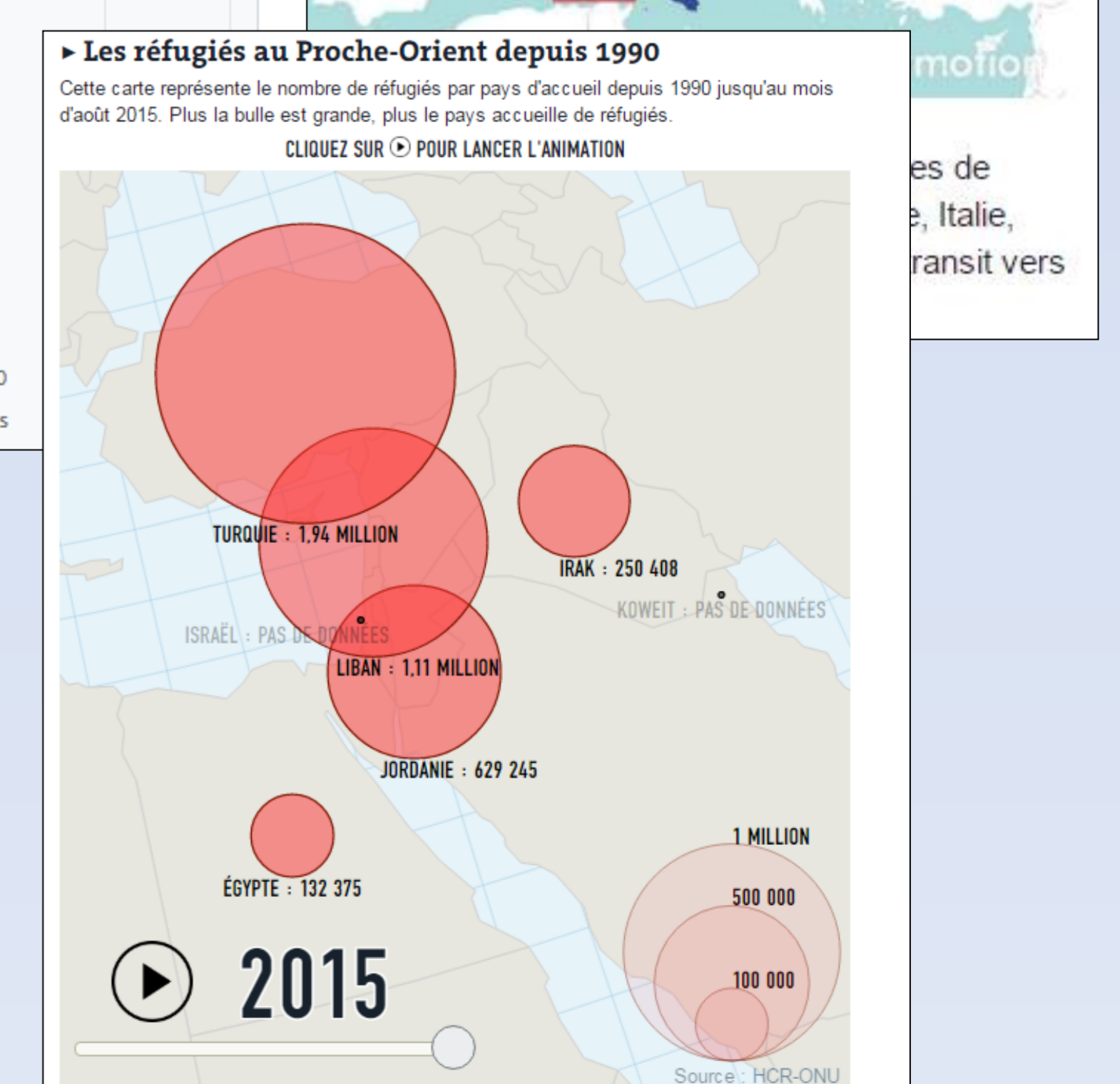
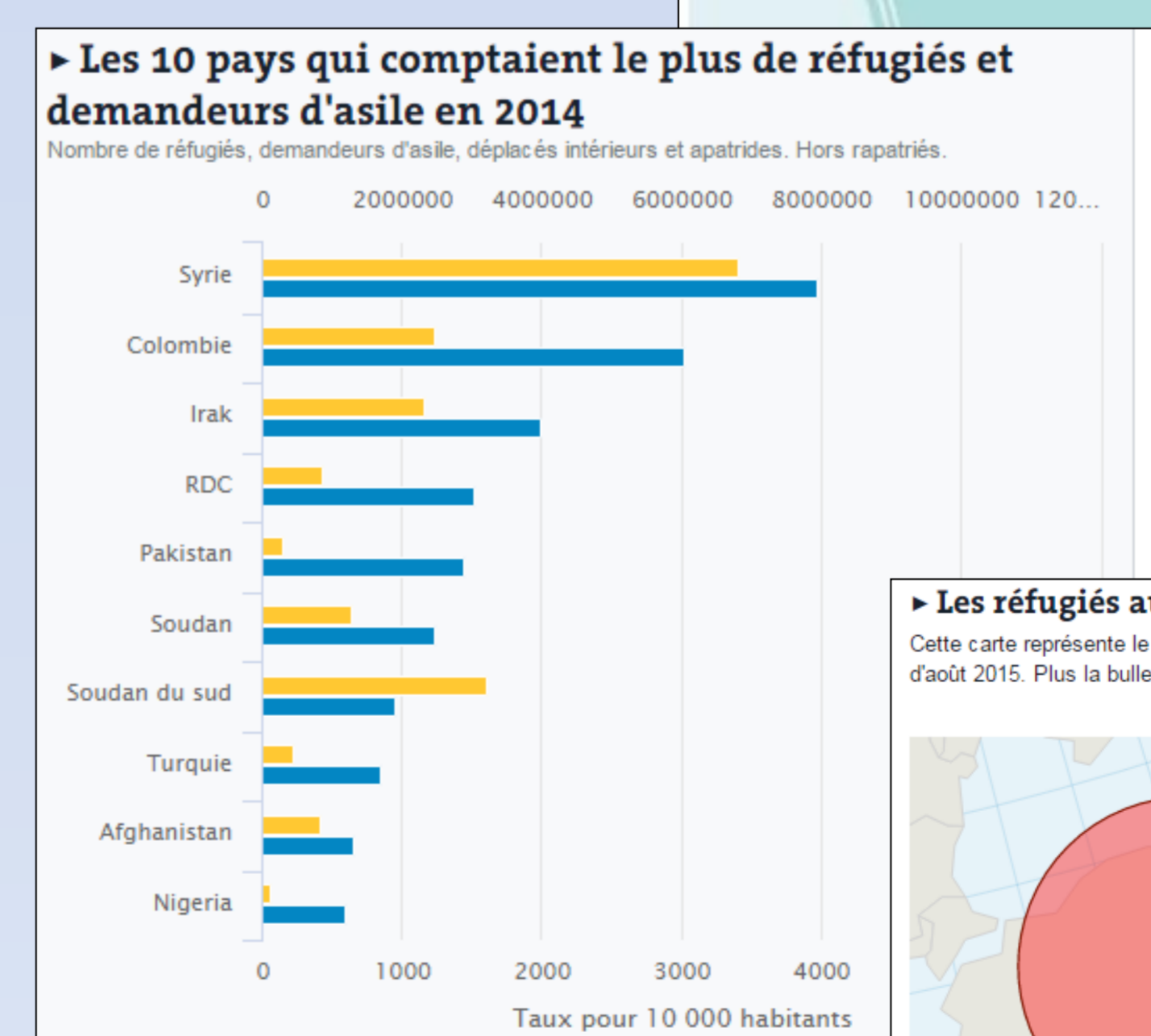
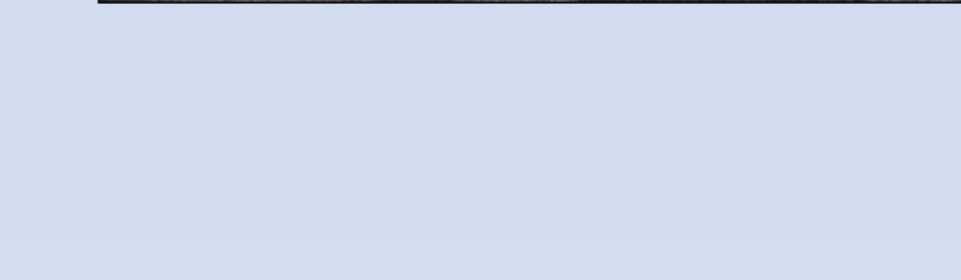
### STUDENT FEEDBACK

The new format was in response to student requests a) to read a novel and b) to discuss more current events.

Unfortunately the main content came after the mid-term review, so there is little specific data on the student response, but students said afterwards that they felt much better informed about the migrant crisis.

### WHAT NEXT?

Following the dismantling of the camp in Calais last year, I will need to decide whether to continue using this content, treating it as historical but with relevance to the global migrant situation, or whether to choose new content.



**Bibliography**  
Adam, O. (2007) *A l'Abri de rien*. Paris: Editions de l'Olivier.  
Amnesty International Belgique (2015) *Répondre facilement à dix préjugés sur la migration*. [Internet]  
Le Monde (2015) *Comprendre la crise des migrants en Europe en cartes, graphiques et vidéos*. [Internet].  
*Welcome* (2009) [DVD]. Cinefile.